

# Psa

## Chapter 104

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְהַרְרָא אֲבַנְיָא מְהִימָא אֲתַנְּבִיחַ תְּהִלָּתְךָ אֱלֹהֵי אֲמָרֵינוּ יְהוָה יְהוָה אֵת נִפְשֵׁנוּ בְּרַכֵּי 1  
এবং-প্রতাপ মহিমা অত্যন্ত তুমি-মহান আমার-ঈশ্বর যিহোবা যিহোবা -কে আমার-আত্মা আশীর্বাদ-কর  
H1926 H1935 H3966 H1431 H0430 H3068 H3068 H0853 H5315 H1288

לְבָשֶׁתְּךָ  
তুমি-পরিধান-করেছ  
H3847

হে আমার আত্মা প্রভুর প্রশংসা কর! হে প্রভু আমার ঈশ্বর, আপনি মহান! মহিমা এবং সম্মান সহ সজ্জিত।

כִּי־יָעֹבֵד שָׁמַיִם גִּבְרָתְךָ כִּשְׁלֹמֹה אִוָּן עֲטָה 2  
তীব্র-মতো আকাশ প্রসারিত-করেন পোশাকের-মতো আলো আবৃত-করেন  
H3407 H8064 H5186 H8008 H0216

যেমন করে মানুষ জামাকাপড় পরে, তেমন করে আপনি আলোক পরিধান করেন। আপনিই আকাশকে পর্দার মত বিস্তৃত করেছেন।

יָחִי אֲנִי רָכִיבֹתַי מֵעַבִּים הַשָּׁמַיִם עֲלֵי־אֲוִיָּוַי בְּמַיִם הַמַּקְרָה 3  
যিনি-চলেন তাঁর-রথ মেঘ যিনি-তৈরি-করেন তাঁর-উপরের-কক্ষগুলি জলের-উপর যিনি-স্থাপন-করেন  
H1980 H7398 H5645 H5944 H4325

עַל־כַּנְפֵי־רָגְלֵיךָ  
বাতাসের ডানাগুলির -এর-উপর  
H7307 H3671

ঈশ্বর তার ওপরে আপনি আপনার গৃহ নির্মাণ করেছেন। ঘন মেঘকে রথের মত ব্যবহার করে, বাতাসের ডানায় ভর করে আপনি সারা আকাশে ঘুরে বেড়ান।

לִשְׁמַיִם אֲשָׁר מְשַׁרְרָתֵינוּ מִלְּאֲכָבִי עָשָׂה 4  
জ্বলন্ত আগুন তাঁর-সেবকদের বাতাস তাঁর-দূতদের যিনি-তৈরি-করেন  
H3857 H0784 H8334 H7307 H4397

ঈশ্বর, আপনার দূতদের আপনি বাতাসের মত এবং আপনার দাসদের আগুনের মত করে সৃষ্টি করেছেন।

וְעַד־עַתָּה עֹלָם אֲתִמְנָה בְּלֵאֵי מִכְוִיָּה עַל־אָרֶץ תִּיבֵי 5  
এবং-চিরকাল চিরকাল এটি-নড়বে না তার-ভিত্তিমূল -এর-উপর পৃথিবী তিনি-স্থাপন-করেছেন  
H5703 H5769 H4131 H1077 H4349 H0776 H3245

ঈশ্বর, পৃথিবীকে আপনি তার শক্তভিতের ওপর নির্মাণ করেছেন, তাই পৃথিবী কখনও পড়ে যাবে না।

מַיִם יַעֲמִדֵנוּ הַרְיָם עַל־כַּסְיָתְךָ בְּלִבְשֵׁיךָ הַהָרִים 6  
জল দাঁড়িয়ে-ছিল পর্বতগুলির -এর-উপর তুমি-ঢেকেছিলে-তা পোশাকের-মতো গভীর-জল  
H4325 H5975 H2022 H3680 H3830 H8415

কম্বলের মত আপনি তাকে জল দিয়ে ঢেকে দিয়েছেন। জলরাশি পর্বতকে ঢেকে দিয়েছে।

תָּרַחַתְךָ תִּמְנָחַתְךָ קוֹלֵךָ מִן־יָם יִבְרָחַתְךָ מִן־ 7  
তারা-দূত-পালায় তোমার-বজ্রের শব্দ -থেকে তারা-পালিয়ে-যায় তোমার-ধমক -থেকে  
H2648 H7482 H5127 H1606

কিন্তু আপনি নির্দেশ দিয়েছিলেন তাই জলও সরে গিয়েছিলো। ঈশ্বর আপনি জলের দিকে চেয়ে উচ্চস্বরে নির্দেশ দিয়েছিলেন এবং জলরাশি সরে গিয়েছিলো।

8  
 :הָאָדָם תָּרִיבֵי הָאָדָם מְקוֹמָם אֶל-בְּקָעוֹת יַרְדֵּן הַרְרִים יִשְׂרָאֵל  
 তাদের-জন্য তুমি-স্থাপন-করেছিলে এই স্থান -এর-দিকে উপত্যকাগুলিতে নামল পর্বতগুলি উঠল  
 H1992 H3245 H2088 H4725 H0413 H1237 H3381 H2022 H5927

সেই জলরাশি পর্বতসমূহ থেকে বয়ে গিয়ে পড়েছিলো উপত্যকার মধ্যে এবং তারপর তার জন্য যে নির্দিষ্ট জায়গা আপনি তৈরী করেছিলেন সেখানে ঝরে পড়েছিলো।

9  
 :הָאָרֶץ לְכֹסֶת אֲשֶׁר-בָּלַע יַעֲקֹב-בַּל-שָׁמַת גְּבוּל-  
 পৃথিবীকে ঢেকে-দিতে তারা-ফিরবে না তারা-অতিক্রম-করবে না তুমি-স্থাপন-করেছ সীমানা  
 H0776 H3680 H7725 H1077 H1077 H1077 H1366

আপনিই সমুদ্রের সীমা নির্ধারণ করেছেন। অতএব, জলরাশি আর অত উঁচুতে উঠবে না যাতে পৃথিবী পুনরায় ঢেকে যেতে পারে।

10  
 :הַלְלוּן הָרִים בֵּין בְּנֵי-בְּקָעוֹת מַעְיָנִים הַמְשֻׁלָּה  
 তারা-প্রবাহিত-হয় পর্বতগুলির -এর-মধ্যে উপত্যকাগুলিতে ঝরনাগুলি যিনি-প্রবাহিত-করেন  
 H1980 H2022 H0996 H4599 H7971

ঈশ্বর, আপনিই প্রস্রবণের জলকে নদীর ধারায় প্রবাহিত করিয়েছেন। পার্বত্য ধারা বেয়ে তা নীচে নেমে আসে।

11  
 :מַדְּמָם פָּרְאִים יִשְׁבְּרוּ שָׂרָף חַיִּתוֹ כָּל-יִשְׁקוּ  
 তাদের-তৃষ্ণা বন্য-গাধারা নিবারণ-করে মাঠের পশুদের সমস্ত তারা-পান-করায়  
 H6772 H6501 H7665 H3605 H8248

সেই জলধারা সব বন্য প্রাণীদের পানীয় জল দেয়। এমন কি বুনো গাধারাও এখানে জল পান করতে আসে।

12  
 :קוֹל יְהִנּוּ-הַמַּיִם מְבִיֵן יִשְׁבּוּן הַשָּׁמַיִם עוֹף-הַלְיָהּ  
 স্বর তারা-দেয় শাখাগুলির -এর-মধ্য-থেকে বাস-করে আকাশের পাখি তাদের-কাছে  
 H5414 H6073 H0996 H7931 H8064 H5775

জলের ধারে বুনো পাখিরা বাস করতে আসে, কাছাকাছি গাছের ডালে বসে তারা গান গায়।

13  
 :הָאָרֶץ הַשְּׂבַע מְשֻׁשִׁים מַפְרֵי מַעְלֵי-וַתִּי מַעְלֵי-רֵרִים מַשְׁקָה  
 পৃথিবী তৃপ্ত-হয় তোমার-কাজের -এর-ফল-থেকে তাঁর-উপরের-কক্ষ-থেকে পর্বতগুলিকে যিনি-সিঁক্ত-করেন  
 H0776 H7646 H4639 H6529 H5944 H2022 H8248

ঈশ্বর, পর্বত বেয়ে বৃষ্টি পাঠান। যে সব জিনিস ঈশ্বর সৃষ্টি করেছেন সেগুলি পৃথিবীর যা কিছু প্রয়োজন তার সবই জোগান দেয়।

14  
 :מִן-הָאָדָם לְהוֹצִיאָהּ הָאָדָם לְעֶבְרַת וַיַּשְׁבֵּב אֶת-הַבְּקָעוֹת וְהָזָרַח מַמְצִיחַ  
 -থেকে খাদ্য বের-করতে মানুষের সেবার-জন্য এবং-শাকসবজি পশুদের-জন্য ঘাস যিনি-উৎপন্ন-করেন  
 H3899 H3318 H0120 H5656 H6212 H0929 H6779

:הָאָרֶץ  
 মাটি  
 H0776

পশুদের জন্য তিনি ঘাস দিয়েছেন। আমরা আমাদের কঠিন পরিশ্রম দিয়ে যে উদ্ভিদগুলি রোপন করি তাও তিনিই দেন, ওই সব গাছ মাটি থেকে আমাদের খাদ্য দেয়।

15  
 :לְבַב-הָאָדָם הַשָּׁמַן פִּי-הַלְחָהּ וַיַּשְׁבֵּב אֶת-לְבַב-הָאָדָם וַיַּשְׁמַח  
 হৃদয়কে এবং-খাদ্য তেল-দিয়ে মুখ উজ্জ্বল-করতে মানুষের হৃদয়কে আনন্দিত-করে এবং-দ্রাক্ষারস  
 H3824 H3899 H8081 H6440 H0582 H3824 H8055 H3196

:וַיַּשְׁמַח  
 শক্তিশালী-করে  
 H5582

যে দ্রাক্ষারস আমাদের সুখী করে, যে তেল আমাদের চামড়া নরম রাখে, যে খাদ্য আমাদের শক্তিশালী করে সে সবই ঈশ্বর আমাদের দেন।

16  
 :וַיַּשְׁמַח הָאָדָם וַיַּשְׁמַח  
 তিনি-রোপণ-করেছেন যা লেবাননের এরস-গাছগুলি যিহোবার গাছগুলি তৃপ্ত-হয়  
 H5193 H3844 H0730 H3068 H6086 H7646

লিবানোনের মস্ত বড় এরস গাছগুলো ঈশ্বরের | প্রভুই ওই গাছগুলো লাগিয়েছেন এবং ওদের প্রয়োজনীয় জল তিনিই দিয়েছিলেন |

בֵּיתָאֵל : בְּרֹאשׁוֹ הַרְצִיחַ יְקִיָּן וְהָרַג אֶת-הַגִּבּוֹרִים וְהָרַג אֶת-הַגִּבּוֹרִים וְהָרַג אֶת-הַגִּבּוֹרִים 17  
তার-বাড়ি দেবদারু-গাছে সারসপাখি বাসা-বাঁধে পাখিরা সেখানে যেখানে  
H1265 H2624 H7077 H6833 H8033

ওই গাছগুলোতে চড়ুই থেকে শুরু করে সারস পর্যন্ত সব পাখি বাসা করেছে |

לְשָׁפָן : מִחֹהֵב לְעֵלִים לְעֵלִים לְעֵלִים 18  
শাফনদের-জন্য আশ্রয় পাথরগুলি বন্য-ছাগলদের-জন্য উঁচু পর্বতগুলি  
H4268 H5553 H3277 H1364 H2022

উঁচু পর্বতে বুনো ছাগলরা থাকে | বিশাল বিশাল পাথরের মধ্যে পাহাড়ী ভৌদড় লুকিয়ে থাকে |

מְבוֹאֵי : יָדַע שֶׁשֶׁמֶשׁ לְמוֹעֲדָיו יָרַח הַשֶּׁמֶשׁ 19  
তার-অস্তের-স্থান জানে সূর্য ঋতুগুলির-জন্য চাঁদ তিনি-তৈরি-করেছেন  
H3996 H3045 H8121 H4150 H3394

হে ঈশ্বর, কবে ছুটি শুরু হবে তা বলে দেওয়ার জন্য আপনি আমাদের চাঁদ দিয়েছেন | এবং কখন অস্ত যেতে হবে সূর্য তা সব সময়েই জানে |

יָרַח : חֵטְאֵי-כָל-תְּרִמְשׁ בּוֹ-לַיְלָה וַיְהִי אֲשֶׁר-תָּשַׁח תְּשַׁח 20  
বনের পশুরা সমস্ত চলাফেরা-করে -তে রাত এবং-হয় অন্ধকার তুমি-আন  
H3605 H7430 H3915 H1961 H2822 H7896

রাত্রি হবার জন্য আপনি অন্ধকার সৃষ্টি করেছেন, সেই সময় হিংস্র পশুরা বেরিয়ে আসে এবং ঘুরে বেড়ায় |

אֲכָלָם : מֵאֵל וּלְבָבָם לְטָרָה שְׂאֵימִים הַכְּפִירִים 21  
তাদের-খাদ্য ঈশ্বরের-কাছ-থেকে এবং-খুঁজতে শিকারের-জন্য গর্জন-করে যুবসিংহেরা  
H0400 H0410 H1245 H2964 H7580

আক্রমণের সময় সিংহ গর্জন করে ওঠে, ঈশ্বর যে খাদ্য তাদের দেন তা যেন তারা গর্জন করে চাইতে থাকে |

יְרַבְּעֵן : מְעֹנְהֵם וְאֵל-יְאֹסֵף וְהַשֶּׁמֶשׁ הַזָּרַח 22  
তারা-শুয়ে-পড়ে তাদের-গুহায় এবং-দিকে তারা-সরে-যায় সূর্য উদিত-হয়  
H7257 H4585 H0413 H0622 H8121 H2224

তারপর সূর্য ওঠে এবং পশুরা তাদের ঘরে গিয়ে বিশ্রাম করে |

עָרַב : עָרַב-וְהָרַג אֶת-הַגִּבּוֹרִים 23  
সন্ধ্যা -পর্যন্ত এবং-তার-শ্রমে তার-কাজে মানুষ বের-হয়  
H6153 H5704 H5656 H6467 H0120 H3318

তারপর লোকরা যে যার কাজে যায় এবং তারা সন্ধ্যা পর্যন্ত কাজ করে |

הָאָרֶץ : מְלֵאָה עֲשִׂיתָ בְּחַכְמָה בָּלֵם יִהְיֶה מִמְעַשְׂוֹתַי רַבִּים מִהָ- 24  
পৃথিবী পূর্ণ তুমি-তৈরি-করেছ প্রজ্ঞায় সমস্তই যিহোবা তোমার-কাজগুলি অনেক কত  
H0776 H4390 H2451 H3605 H3068 H4639 H7231 H4100

: קִיָּן  
তোমার-সৃষ্টিতে  
H7075

হে ঈশ্বর, আপনি অনেক বিস্ময়কর কাজ করেছেন | আপনার সৃষ্ট জিনিসে এই পৃথিবী পূর্ণ | আপনি যা কিছু করেন, তার মধ্যে আমরা আপনার প্রজ্ঞা দেখি |

חַיָּת : מִסְפָּרָא וַאֲיֵן שֶׁמֶשׁ-וְהָרַג אֶת-הַגִּבּוֹרִים 25  
জীবন্ত-প্রাণী সংখ্যা এবং-নেই বিচরণশীল-প্রাণী সেখানে দুই-দিকে এবং-প্রশস্ত বিশাল সমুদ্র এই  
H4557 H0369 H7431 H8033 H3027 H7342 H3220 H2088

מִדְּבַר : עַם-תְּהַלְלֵנִי  
বড় -সহ ছোট

সাগরের দিকে দেখ তা কত বড়! সাগরের মধ্যে কত রকম ছোট এবং বড় প্রাণীসমূহ আছে যা গোনা যায় না!

כָּוֶה	לְשֹׁקֵל	יִצְרָה	אֵי	לִיבִיּוֹתָן	יִחַלְּכֶם	אֲנִיּוֹת	שׁוֹ	26
-তে	খেলা-করতে	তুমি-গঠন-করেছ	এই	লিবিয়াথন	চলাচল-করে	জাহাজগুলি	সেখানে	
	<a href="#">H7832</a>	<a href="#">H3335</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3882</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0591</a>	<a href="#">H8033</a>	

আপনার সৃষ্ট লিবিয়াথন যখন সমুদ্রে খেলা করে, তখন জাহাজসমূহ সমুদ্র পারাপার করে।

בְּעֵתוֹ	אֲדָמָה	לֵיתָ	יִשְׁבְּרוּן	אֲלֵיךְ	כָּלֵךְ	27
তার-সময়ে	তাদের-খাদ্য	দিতে	অপেক্ষা-করে	তোমার-দিকে	সবাই	
	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3605</a>	

ঈশ্বর, ওই সব জিনিসই আপনার ওপর নির্ভর করে। যথাসময়ে আপনি ওদের খাদ্য দেন।

טֹבֵל	יִשְׁבְּעוּן	הָיָה	תִּמְחַל	יִלְכְּטוּן	לָהֶם	תִּמְחַל	28
ভালো	তারা-তৃপ্ত-হয়	তোমার-হাত	তুমি-খোল	তারা-সংগ্রহ-করে	তাদের	তুমি-দাও	
	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H3950</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>	

সব জীবন্ত প্রাণীকেই আপনি তাদের আহারের খাদ্য দেন। ভালো ভালো খাবারে ভর্তি করে আপনি আপনার করযুগল উন্মুক্ত করেন এবং তারা সন্তুষ্ট না হওয়া পর্যন্ত আহার করে যায়।

אֶלֶיךָ	יִנְעָמוּ	עֲמָרוּ	תִּמְחַל	יִבְחָלוּן	פְּנֵיךְ	תִּמְחַל	29
এবং-দিকে	তারা-মারা-যায়	তাদের-শ্বাস	তুমি-সংগ্রহ-কর	তারা-বিচলিত-হয়	তোমার-মুখ	তুমি-লুকাও	
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1478</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H0926</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H5641</a>	
					יִשְׁבְּעוּן	עֲמָרוּ	
					তারা-ফিরে-যায়	তাদের-ধূলায়	
					<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6083</a>	

কিন্তু যখন আপনি ওদের থেকে বিমুখ হওয়া ভয় পেয়ে যায়। ওদের আত্মা ওদের ছেড়ে যায়, ওরা দুর্বল হয়ে পড়ে এবং মারা যায় এবং ওদের দেহ আবার ধূলায় পরিণত হয়।

אֲדָמָה	פִּי	שִׁתְּתָרָה	יִבְחָלוּן	תִּמְחַל	תִּשְׁלַח	30
মাটির	মুখ	এবং-তুমি-নতুন-কর	তারা-সৃষ্ট-হয়	তোমার-আত্মা	তুমি-পাঠাও	
	<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H2318</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H7971</a>	

কিন্তু যখন আপনি আপনার আত্মাকে পাঠালেন, প্রভু, তখন ওরা আবার স্বাস্থ্যবান হল। দেশটিকে আপনি আবার নতুন করে তোলেন।

בְּמַעֲשָׂיוֹ	יִהְיֶה	יִשְׂמַח	לְעוֹלָם	יִהְיֶה	כְּבוֹד	יִהְיֶה	31
তাঁর-কাজে	যিহোবা	আনন্দ-করুক	চিরকাল	যিহোবার	মহিমা	হোক	
	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H1961</a>

প্রভুর মহিমা চিরদিন বিরাজ করুক! ঈশ্বর যা সৃষ্টি করেছেন তা তিনি উপভোগ করুন।

וַיִּשְׁנֶן	בְּהַרִים	עָנָה	וַתִּרְעַר	לְאָרֶץ	הַמִּדְבָּר	32
এবং-সেগুলি-ধোঁয়া-ওঠে	পর্বতগুলিকে	তিনি-স্পর্শ-করেন	এবং-এটি-কাঁপে	পৃথিবীর-দিকে	যিনি-দেখেন	
	<a href="#">H6225</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H5060</a>	<a href="#">H7460</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5027</a>

প্রভু যদি একবার পৃথিবীর দিকে তাকান পৃথিবী কেঁপে যাবে। পর্বতকে তিনি স্পর্শ করলে সেখান থেকে ধোঁয়া বেরোতে থাকবে।

בְּעוֹדֵי	לְאֵלֵהֶי	אֲזַמְרָה	בְּחַיִּי	לְיִהְיֶה	אֲשִׁירָה	33
যতদিন-আমি-আছি	আমার-ঈশ্বরের-উদ্দেশ্যে	আমি-স্তুতি-গাইব	আমার-জীবনে	যিহোবার-উদ্দেশ্যে	আমি-গান-গাইব	
	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2167</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7891</a>	

আমার সারা জীবন আমি ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে গান গাইব। যতক্ষণ আমি বেঁচে থাকবো, আমি প্রভুর প্রশংসা গীত গাইব।

בִּיהְיֶה	אֲשִׂמָּה	אֲזַכֵּי	שִׁיחִי	עָלָיו	יַעֲרֹב	34
যিহোবাকে	আনন্দ-করব	আমি	আমার-ধ্যান	তাঁর-কাছে	মধুর-হোক	
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H7879</a>	<a href="#">H6149</a>	

আমি যা বলেছি, তা যেন ঈশ্বরকে সন্তুষ্ট করে। প্রভুর সঙ্গ লাভ করে আমি খুশী।

אֶת־ -কে	נַפְשִׁי আমার-আত্মা	בְּרַכְוִי আশীর্বাদ-কর	אֵינָם থাকবে-না	אִי আর	וְהַדְּשִׁים এবং-দুষ্টিরা	הָאָרֶץ পৃথিবী	מִן־ -থেকে	הַטְּאִים পাপীরা	בִּנְיָן বিনষ্ট-হোক
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H2400</a>	<a href="#">H8552</a>
							יָהּ যাহ	וְלֹלָהּ প্রশংসা-কর	וְהָיָה যিহোবা
							<a href="#">H3050</a>		<a href="#">H3068</a>

পাপ যেন পৃথিবী থেকে অদৃশ্য হয়ে যায় | দুষ্টি লোকদের অস্তিত্ব যেন আর না থাকে | হে আমার আত্মা, প্রভুর প্রশংসা কর! প্রভুর প্রশংসা কর!